

8+

Be
★
★
TEENS



7

Bijoux plastique fou • Shrink Plastic Jewellery
Schmuckstücke aus Schrumpffolie • Sieraden krimpfolie
Joyas de plástico mágico • Gioielli magici

Buki
France

Be
TEENS



1



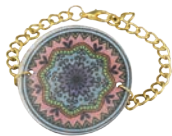
4



3



2



6



5



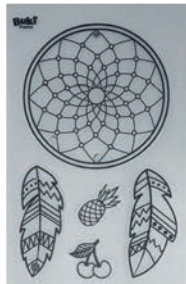
7

COLORIAGE • COLOURING • BEMALEN • KLEUREN • COLOREAR • COLORA

- FR:** Les feuilles de plastique fou possèdent une face brillante et une face mate. Tu vas colorier sur la surface mate. Le logo doit être à l'endroit comme sur le dessin.
- EN:** The shrink plastic has a shiny side and a matte side. You need to colour in on the matte side. The logo should be the right way round, like in the image.
- DE:** Die Schrumpffolie weist eine glänzende und eine matte Seite auf. Ausgemalt werden die Motive auf der matten Seite. Das Logo muss richtig herum zu sehen sein, so wie auf der Abbildung dargestellt.
- NL:** De vellen krimpfolie hebben een glanzende en een matte kant. Je moet op de matte kant kleuren. Het logo moet op dezelfde manier geplaatst zijn als op de tekening.
- ES:** Las hojas de plástico mágico tienen una cara brillante y una cara mate. Vas a colorear la superficie mate. El logotipo debe estar del derecho, como en el dibujo.
- IT:** I fogli di plastica magica hanno un lato brillante e l'altro opaco. Devi colorare quello opaco. Il logo di Buki deve apparire scritto dritto come nell'immagine.



Buki
France



1

FR: Avec les crayons de couleurs, colorie les formes. Si tu veux un fond blanc, il faudra utiliser le crayon blanc.

Tu peux suivre nos modèles ou faire tes propres choix de couleurs !

EN: Colour in the shapes using the coloured pencils. Use the white pencil if you want a white background.

You can copy our ideas or use whatever colours you like!

DE: Mit den Buntstiften malst du die Motive aus. Soll der Hintergrund weiß bleiben, musst du den weißen Buntstift benutzen.

Du kannst den Vorlagen folgen oder die Motive nach deinen Vorstellungen ausmalen!

NL: Kleur de vormen in met de kleurpotloden. Als je een witte achtergrond wilt, gebruik dan het witte potlood.

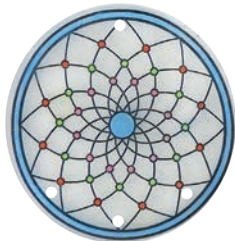
Je kunt onze modellen volgen of zelf bepalen welke kleuren je gebruikt!

ES: Con lápices de colores, colorea las formas. Si quieres un fondo blanco, tendrás que usar el lápiz blanco.

Puedes seguir nuestros modelos o elegir tus propios colores.

IT: Colora le forme con le matite. Se vuoi uno sfondo bianco, coloralo con la matita bianca. Puoi decidere di seguire i modelli forniti o di scegliere tu i colori che preferisci!





2

FR: Détache les formes de la feuille. Elles sont pré-découpées.

EN: Press the shapes out from the sheet. They are pre-cut.

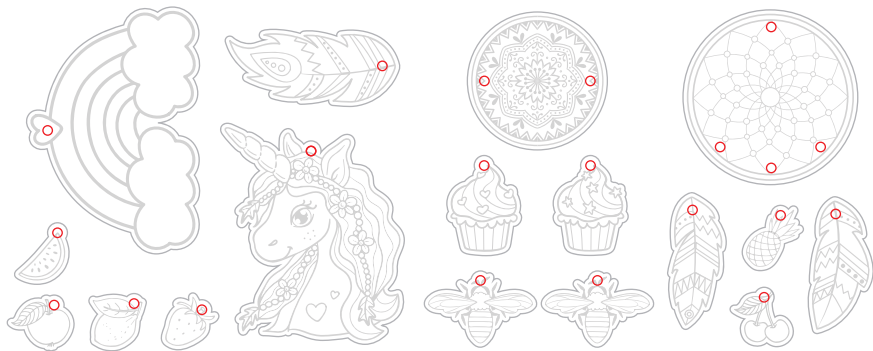
DE: Löse die Formen aus dem Bogen. Sie sind vorgestanzt.

NL: Haal de vormen uit het vel. Ze zijn voorgesneden.

ES: Desprende las formas de la hoja. Están precortadas.

IT: Stacca le forme dal foglio; sono pretagliate.





FR: N'oubliez pas de retirer le petit rond qui permettra d'assembler les bijoux. Aidez-vous de la pointe d'un crayon pour pousser le rond si cela résiste.

EN: Don't forget to pop out the little circle as you'll need the hole in your jewellery. Use the tip of a pencil if you struggle to get it out.

DE: Vergiss nicht, den kleinen Kreis herauszudrücken, der zum späteren Zusammensetzen des Schmucks dient. Wenn nötig, kannst du den Kreis mit der Spitze eines Buntstifts herausdrücken.

NL: Vergeet niet om het rondje te verwijderen om je sieraden in elkaar te kunnen zetten. Gebruik indien nodig de punt van een potlood om het rondje eruit te drukken.

ES: Recuerda retirar el circulito para poder montar las joyas. Utiliza la punta de un lápiz para empujarlo si se resiste.

IT: Ricordati di togliere il tondino, altrimenti non potrai assemblare i gioielli! Se non si stacca subito, spingilo fuori aiutandoti con la punta di una matita.

3

FR: Demande à un adulte de s'occuper de la cuisson du plastique dans un four.

EN: Ask an adult to heat the plastic in the oven.

DE: Bitte einen Erwachsenen, sich um das Backen der Schrumpffolie im Backofen zu kümmern.

NL: Vraag een volwassene om de krimpfolie in de oven te doen.

ES: Pide a un adulto que se encargue de la cocción del plástico en el horno.

IT: Chiedi a un adulto di occuparsi della cottura della plastica in forno.



CONSEILS DE CUISSON • HEATING INSTRUCTIONS • TIPPS FÜR DAS BACKEN BAKADVIES • CONSEJOS DE COCCIÓN • CONSIGLI PER LA COTTURA

FR: Le plastique fou est un plastique thermorétractable, c'est-à-dire qu'il va rétrécir et durcir lorsqu'il sera cuit dans le four. Cette manipulation est à réaliser par un adulte. Une fois que l'enfant a colorié sa forme, il vous faudra la cuire au four. Voici les étapes :

EN: Shrink plastic is heat shrinkable, which means it shrinks and hardens when heated in the oven. An adult must take care of this step. Once the child has coloured in the shape, it needs to be heated in the oven. Here are the steps:

DE: Bei dieser Folie handelt es sich um eine wärmeschrumpfende Kunststoffolie, d. h., sie wird sich während des Backens im Ofen zusammenziehen und hart werden. Der Backvorgang sollte von einem Erwachsenen übernommen werden. Ist das Kind mit dem Ausmalen fertig, wird die Form im Backofen gebacken. Hier die einzelnen Schritte:

NL: Krimpfolie is krimpbaar plastic. Dat wil zeggen dat het krimpt en hard wordt wanneer het in de oven gebakken wordt. Deze stap moet door een volwassene worden uitgevoerd. Wanneer het kind klaar is met het inkleuren van de vorm, moet de krimpfolie in de oven gebakken worden. Dit zijn de stappen:

ES: El plástico mágico es un plástico termorretráctil, es decir, que encoge y se endurece al hornearlo. Un adulto debe realizar esta manipulación. Una vez que el niño haya coloreado la forma, esta se debe hornear. Estas son las etapas:

IT: La plastica magica è termoretraibile, cioè si restringe e si indurisce quando viene cotta in forno. La cottura deve essere fatta da un adulto. Lascia che il bambino finisca di colorare le forme e poi cuocile in forno come indicato di seguito:

200°

1

- FR:** Faites préchauffer le four à 200 degrés.
EN: Preheat the oven to 200°C.
DE: Heizen Sie den Backofen auf 200 Grad vor.
NL: De oven voorverwarmen op 200 graden.
ES: Precalentar el horno a 200 grados.
IT: Preriscalda il forno a 200°C.



2



- FR:** Placez les formes, face coloriée vers vous, sur une plaque recouverte d'une feuille de papier cuisson.
EN: Place the shapes (coloured side up) on a baking tray covered with a sheet of baking paper.
DE: Legen Sie die Formen mit der bemalten Seite nach oben auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech.

- NL:** Zet de vormen met de gekleurde kant naar u toe, op een plaat met bakpapier.
ES: Colocar las formas, con la cara coloreada hacia arriba, en una placa recubierta con una hoja de papel de cocción.
IT: Disponi le forme, con la faccia colorata rivolta verso di te, su una teglia ricoperta di carta forno.

FR: Ne soyez pas surpris, le plastique fou se rétracte sur lui-même pendant la cuisson puis va s'aplatir de nouveau.

EN: Don't worry if the plastic wrinkles or curls up while baking – it will flatten itself out again.

DE: Es ist normal, dass sich die Folie beim Backen zuerst krümmt, um dann später wieder flach auf dem Backblech zu liegen.

NL: Schrik niet, krimpfolie krimpt tijdens het bakken, krult een beetje op en wordt daarna weer plat.

ES: Es normal que el plástico mágico se retraiga durante la cocción y después se aplane de nuevo.

IT: La plastica magica si restringe durante la cottura, per poi appiattirsi nuovamente: è normale.



3

FR: Mettre à cuire dans le four pendant 3 minutes.

EN: Heat in the oven for 3 minutes.

DE: Die Backzeit beträgt ungefähr 3 Minuten.

NL: Gedurende 3 minuten in de oven bakken.

ES: Hornear durante 3 minutos.

IT: Cuoci i ciondoli e i pendenti in forno per 3 minuti.

3
min



4

FR: Sortez du four et laissez refroidir. Les pendentifs et breloques sont prêts !

EN: Remove from oven and allow to cool. The pendants and charms are ready!

DE: Nehmen Sie die Formen aus dem Ofen und lassen Sie sie abkühlen. Die Ketten- und Armbandanhänger sind fertig!

NL: Uit de oven halen en laten afkoelen. De hangertjes en bedeltjes zijn klaar!

ES: Sacar las creaciones del horno y dejar que se enfrien. ¡Los pendientes y los dijes están listos!

IT: Sfnarnli e lasciali raffreddare. Ecco fatto, sono pronti!



- FR: ATTENTION ! BIEN RESPECTER LA TEMPERATURE ET LE TEMPS DE CUISSON.** Si ces conditions ne sont pas respectées, les créations peuvent ressortir déformées.
- EN: CAUTION! FOLLOW BAKING TEMPERATURES AND TIMES CAREFULLY.** If you fail to follow these instructions, your creations may be misshapen.
- DE: ACHTUNG! BACKTEMPERATUR UND BACKZEIT BEACHTEN.** Bei Nichtbeachtung können sich die Bastelarbeiten unwiederbringlich verformen.
- NL: LET OP! DE TEMPEATUUR EN BAKTIJD GOED IN ACHT NEMEN.** Als de instructies niet nageleefd worden, kunnen de creaties vervormd uit de oven komen.
- ES: ¡ATENCIÓN! SE DEBE RESPETAR LA TEMPERATURA Y EL TIEMPO DE COCCIÓN.** Si no se cumplen estas condiciones, las creaciones pueden salir deformadas.
- IT: ATTENZIONE! RISPETTA SCRUPolosAMENTE LA TEMPERATURA E IL TEMPO DI COTTURA INDICATI.** In caso contrario, le creazioni potrebbero risultare deformi.

ASSEMBLAGE • ASSEMBLY • ZUSAMMENSETZEN MONTAGE • MONTAJE • ASSEMBLAGGIO

- FR:** Tes formes sont cuites, tu vas maintenant pouvoir créer les bijoux ! Voici les étapes d'assemblage pour les 7 bijoux.
- EN:** Your shapes are ready – you can now make your jewellery! Here are the steps to assemble the 7 pieces of jewellery.
- DE:** Die Formen sind gebacken, jetzt kannst du deinen Schmuck herstellen! Im Folgenden siehst du, wie du die 7 Schmuckstücke zusammensetzt.
- NL:** Jouw vormen zijn gebakken, nu kun je je sieraden maken! Zie hier de stappen om de 7 sieraden in elkaar te zetten.
- ES:** Las formas se han endurecido, ¡ahora vas a poder crear tus joyas! Estas son las etapas de montaje para las 7 joyas.
- IT:** Ora che le forme sono cotte, potrai finalmente dare vita ai tuoi gioielli! Ecco i passaggi da seguire per i tuoi 7 gioielli.

Be
TEENS



1



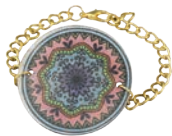
4



3



2



6



5

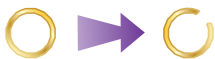


7

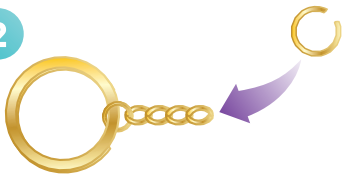
1



1



2



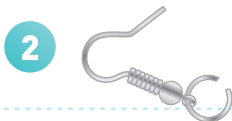
3



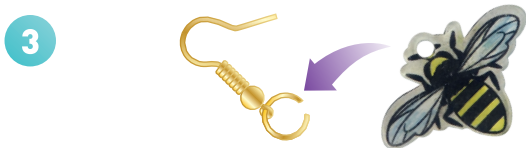
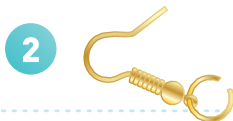
4



2



3



4



+



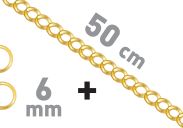
+



6 mm

+

50 cm



1



2



3



4



5



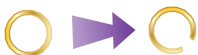
6



7



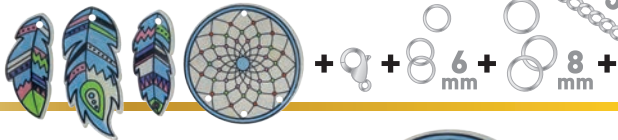
8



9



5



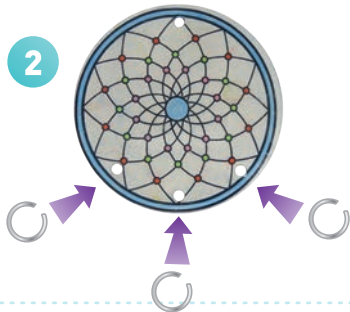
1

8 mm

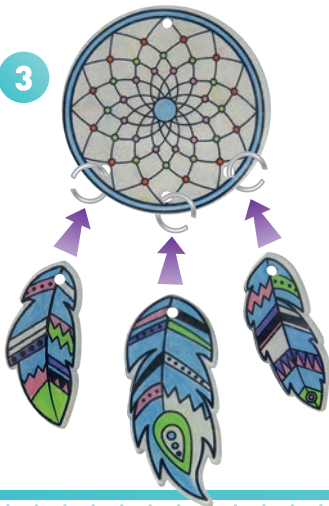
3 x



2

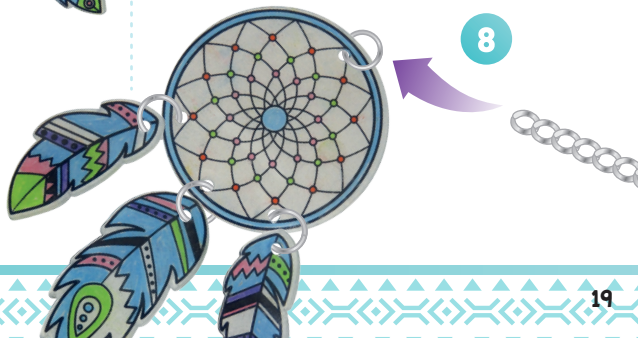
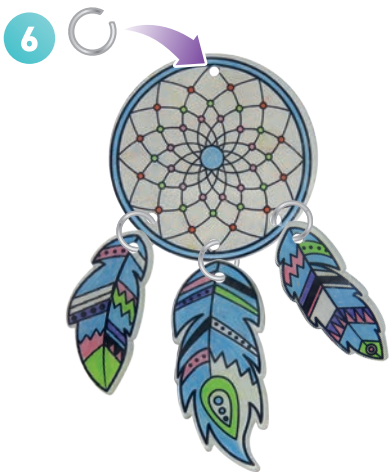
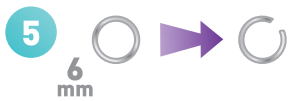


3



4





9



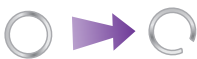
10



11



12



13

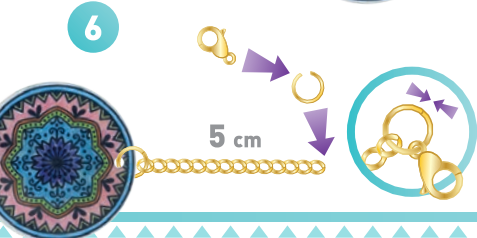
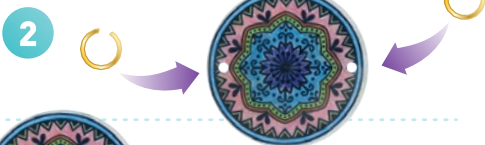


6

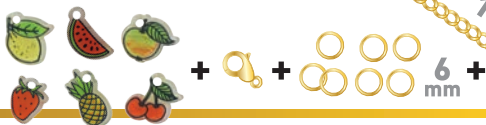


+  +  6 mm +

5 cm
7 cm

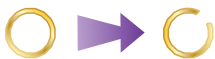



7



1

6 x



2



3



4





- FR MISE EN GARDE :** Uniquement pour enfants de 8 ans et plus. **ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement. **ATTENTION !** A utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Présence de pointes et de bords coupants fonctionnels. **GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.** Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.
- DE WARNING:** Für Kinder ab 8 Jahren. **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr. **ACHTUNG !** Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten. **BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ.** Farben und Inhalte können leicht variieren.
- ES ADVERTENCIA:** Únicamente para niños a partir de 8 años. ¡**ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia. ¡**ATENCIÓN!** Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Presencia de una punta afilada o bordes cortantes. **GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.** Los colores y contenido pueden variar ligeramente.
- EN WARNING:** For children aged 8 and over only. **WARNING!** Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard. **WARNING!** To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp points and edges. **RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.** The colors and content may slightly vary.
- NL LET OP:** Alleen voor kinderen ouder dan 8 jaar. **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. **WAARSCHUWING !** Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen ! **VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.** De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.
- IT AVVERTIMENTO:** Unicamente per bambini di 8 anni e più. **AVVERTENZA!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento. **AVVERTENZA!** Da usare sotto la sorveglianza di un adulto. Presenza di punte acuminate e bordi taglienti funzionali. **CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA.** I colori e contenuti possono variare leggermente.

8+



Développé et distribué par :
Developed and distributed by :
BUKI France

22 rue du 33ème Mobiles - 72000 Le Mans - FRANCE

Tél: +33 1 46 65 09 92 - E-mail : daniellevy@bezeqint.net

www.bukifrance.com



Lot : 08.11.2022

Réf: BE120

Photo Credits : iStock - BigStock